

**1. ☐ ☐ The first two volumes of the translation of Sri Guru Granth Sahib in English by Dr Devinder Singh Sekhon have been published. ☐ It has taken him many years to comprehend the depth of Guru Granth Sahib and translate it. ☐ The next two volumes will be available in July -August of this year. ☐ It will be your valuable possession. ☐ If you are interested, contact him by e-mail as follows: ☐ ☐ ☐ ☐ [sekhonds@hotmail.ca](mailto:sekhonds@hotmail.ca)**

**2. As you might have noticed, I have not been able to add some new article for some time. The reason is that I am working on translating Sri Guru Granth Sahib in English to serve the needs of our youth who do not understand deep Punjabi. ☐ It is a very challenging task, but I am sure Guru Nanak Sahib will be kind to me to finish ☐ the project which is expected to take 5-6 years. ☐ I need your support and prayers.**

**Books By Dr Devinder Singh Sekhon: 2 recently published books by Dr Sekhon: (1) Gulliyen Chikkarr Door Ghur, ☐ and (2) Greebi Guda Hamaari are available in North America from Sucha Sauda, ☐ 2575 Steeles Ave E. Brampton (near Toronto), Ontario. ☐ L6T 5T1. Canada.**

**Phone: 905-459-8351**

**Both books are well liked by the readers.**

**A new article " Was Guru Gobind Singh Ji a worshiper of some goddess" has been added under the Gurbani section. Some selfish people had concocted a completely baseless story that Guru Sahib was a worshiper of some goddess, Naina Devi. The Article debunks that baseless misinformation.**

## **YOUR COMMENTS**

We need your comments to continue providing a satisfying service. So, please, do send your

## ANNOUNCEMENTS

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD  
Thursday, 04 April 2013 10:06

---

comments about an individual article or on the Website as a whole. Thank you very much. You can mail your comments either by clicking on the **"CONTACT US"** button and then filling in the information or

**you can send your comments to Dr Sekhon directly at [sekhonds@hotmail.ca](mailto:sekhonds@hotmail.ca)**

## A FEW NEW COMMENTS

21. S. Baltar Singh Brar: Dr. Sekhon, your efforts to serve and spread the Word of the Masters are slowly but surely producing the desired results. Congratulations. May Waheguru bless you with good health and loving company of your spouse for a long time to come.

20. Dr. Hari Singh: Proud to be your classmate and friend. Salute your scholarly passion. Keep it up. Dr Hari Singh former Prof of Chem, K.U. Kurukshetra.

19. Satinder Minhas: Good work. Keep doing it with HIS Kirpa

18. Prof Surinder Singh Kahlon on Gurbani Sandesh: GREAT WORK! All the Best for future

17. Dr Hardeep Singh Cheema on Gurbanisandesh: Proud of being associated with you in

## ANNOUNCEMENTS

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD  
Thursday, 04 April 2013 10:06

---

student life. Carry on with more vogour

16. Ranbir Singh Sekhon about Gurbani Sandesh at the Face Book: A wonderful website with logical explanations in the proper context as it pertains to Sikhism; Debunking the mythical events with questions clearly forcing individuals to think. Excellent source for those seeking facts with logic.

5. Dear Devinder

----- You have made a significant contribution to Sikhism after retirement. I did not know about your Website: [www.gurbanisandesh.com](http://www.gurbanisandesh.com). What a treasure trove of information about Gurbani!

DR H.S.VIRK

Former Prof And Head of the Physics Dept. GNDU

14. Sat sri Akal Ji

Just read some part of ur last article.ally interesting and knowledgeable.Nice work.  
Thanks

Bobby Bath

13. Respected Dr.Sahib,

## ANNOUNCEMENTS

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD  
Thursday, 04 April 2013 10:06

---

Sat Sri Akal.

I read all u r articles with great interest and I appreciate u r hard-work, and the new and correct interpretations of Gurbani. In the Punjab villages some half cooked granthies always distort holy Gurbani. Tnx for u r efforts. Now the problem is most of the people dont understand Eng. thus they are being deprived of getting benefit from u r great work. Most of my friends face the same prob. They try to read these articles but r unable to understand fully. (For God sake dont think that I know Eng. very well). But my friends want the articles to be published in Punjabi as well. At least some of them. That will be highly appreciated. Please excuse me if u think I am being arrogant. In fact I have the same prob.

thnx. once again.

Jagtar Singh Sidhu

12. Dear Dr Sekhon

Sat Sri Akal

Since couple of days I was thinking about Gurdwara (so called) Hemkunt Sahib and was confused about its truthful existence. Even we had talk couple of times, about this in our home and when I try to say about this, my wife and my mom always try to stop me saying anything about Hemkunt Sahib.

When I was in university, I visited Hemkunt sahib once with my very religious friends and they were giving respect to Hemkunt Sahib same as Sri Harimander Sahib, Amritsar. Even at that time I tried to discuss same thing but they were not ready to listen even a single word about this.

Since then I never ever read any article anywhere, no newspaper, no radio, no tv who tried to tell people about Hemkunt's authenticity.

Here from your article it made my mind clear. Again thanks to you. I think some how we should make this article reach maximum Sikh sangat.

Also you should write something about so many gurdwaras already constructed and some are still under construction in Brampton and Peel region. Do you think we need so many gurdwaras ?

Thanks and kind regards,

Bobby Bath

11. Sat Sri Akal Dr Sekhon Ji

I went through your website and some contents you wrote here. These are really good. Actually all my life I never read any holy book like any path or gutka or anything like this and I can say this material I spent some time on, is very first one. I really feel interesting when I read this. Thi

## ANNOUNCEMENTS

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD  
Thursday, 04 April 2013 10:06

---

s is creating some interest in me.  
Thanks to you for this.

You are really doing a great work and personally I met you and found you as a great personality.  
So please keep up the good work.  
Thanks.

Bobby Bath

10. guru fateh

I just finished reading your article in Sikh Bulletin. Thank you for your research and for solving this riddle. I liked your explanation of the maat. Please do send me a copy of whenever you write something like this.

Harbansl Lal, PhD; D.Litt (hons) Emeritus Professor and Chairman, Dept of Pharmacology & Neuroscience

U. North Texas Health Science Center **NOTE:** Dr Lal is a highly renowned Sikh Scholar. Here he is talking about a Punjabi article by Dr Sekhon "Tin Maat keejaiy Hur Baanjha" published recently in the Sikh Bulletin. The article will soon be available on this Website.

9. Dear Dr. Sekhon,

I have been reading u r website with keen interest for the last many months. All u r articles r highly informative and knowledgeable . What makes them so special is that u don't follow the old track. By writing articles like Science v/s God , Hemkunt and Dukh Bhanjani Beri, U have shattered many of my beliefs that had unwittingly crept into my tiny piece of brain. U R translation of Japuji Sahib is also marvelous. The way u explain words is simply without parallel. U R knowledge of Hindu Mythology is also very deep which helps in better understanding Holy Gurbani. Pl keep on serving the lovers of Sikhism. Thanx.

Aman Chahal

**8. I read your article with interest and appreciate your putting together appropriate references from Gurbani. I also agree with your last sentence as conclusion except that your language implies there that**

## ANNOUNCEMENTS

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD  
Thursday, 04 April 2013 10:06

---

heaven and hell are physical places. You perhaps meant that those place are our *munnn*, mind or inner self, where

Waheguru's praise is sung and Hell ... where Waheguru is not remembered.

My note is not to debate those terms but point out that your translations of many gurbani verses given in the body of your essay are not consistent with your conclusion.

By the way your website does not take comments, so I am writing to you directly. I hope you do not mind.

Harbans Lal, PhD; D.Litt (hons)

Emeritus Professor and Chairman, Dept of Pharmacology & Neuroscience

U. North Texas Health Science Center

7. Dear Veer Ji Davinder,

I became aware of your web site reading your email to Dr. Bhai Harbans Lal Ji. It is very impressing and I commend you for the good work you are doing to spread the message of Gurbani. I also understand your English translation of Japji Sahib is of the Punjabi translation done by Professor Sahib Singh Ji. I just did a cursory review of the moolmanter translation. Professor Sahib Singh's work is commendable and I am a fan. However I also recognize there are certain short comings too. His translation of Moolmanter did not deviate from the traditional understanding. For example, after translating all the attributes of Waheguru correctly Gur Parsad is translated as "He can be realized only by the benevolence of the Guru".

This definition of God tells us about the mighty power of the creator who is without any rival, immortal, self illuminating. But, what does he do to look after his creation? Is HE compassionate, merciful and helpful? So why do we need to realize God with the Grace of the Guru?

I submit the correct interpretation of Gur Parsad should be, " HE is a teacher (Guru) Who guides and looks after HIS creation by showering HIS Grace".

Sat Shri Akal and Warm Regards,

Gurpal Singh Khaira

Chief Editor of Sikh Bulletin

6.

Respected sekhon sahib,

ssa .i read your Gurbaani Sandesh Website few days back.

## ANNOUNCEMENTS

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD  
Thursday, 04 April 2013 10:06

---

In your content (**AARTI..RITUALISTIC AND REAL**) it was very good article.in which you gave so many examples from GURU GRANTH SAHIB and describe about the real meaning of AARTI.

In your next content (**AMRIT AND AMRITSAR**) it was very interesting as well.

Your all articles are very usefull to everyone.in this way it will create respect of our GURU GRANTH SAHIB in youth.They will learn to know more about culture and rituals.  
keep on continue your excellent service for the younger generation.  
Waiting for your more articles in future .

With Regards,  
Jaspal Kahlon .

4. **Happy New Year.** May you live very long to serve the cause of Sikhism and to enlighten the new generation about Sikhism. All the Best.

Komal Sandhu

5. Dear Dr Sahib

Wish you and your readers a very Happy and Wonderful New Year. You are doing a fantastic job of explaining Gurbani in a simple yet highly effective language. I visit your site regularly, and have learned a lot about Gurbani. Please continue the great job. Your contribution is highly appreciated by a large number of us. We pray for a very long and healthy life for you.

A.S. Grover

1. Respected Dr Sahib,

Gur Fateh.For the first time we have been provided with the meaningful interpretations of The Holy G G Sahib. No one has ever dared to challenge the made up stories that have entered into

## ANNOUNCEMENTS

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD  
Thursday, 04 April 2013 10:06

---

the Sikh Religion. I cannot understand why our people don't stand up against the stories. The only purpose of a Sikh should be to lead life as per the principles of Sikhism as incorporated in Guru Granth Sahib. All your articles are simply wonderful. I think you're doing a great service to the Sikh Nation. Please keep it up, and don't give into any kind of pressure. Thank you.

Preet P Singh

### 2. Dear Dr Sekhon

Only recently a friend of mine suggested me to check out your website. Am I ever glad that he did that! Not only am I enjoying all your article, but I am learning a lot about Gurbani. I wish we were taught Gurbani much earlier. Some of your articles are eye-openers, especially Sikhi, Khalsa and Amrit; Amrit and Amritsar, Lucky and Unlucky days, Guru Har Krishan Sahib: A Great martyr and so on. Please keep up the excellent service for the younger generation.

Cannot thank you enough

Jason Padda

### 3. Pyare ate satkaryog Sekhon Sahib

Sat Siri Akal. Sorry, mainu English bahuti nahin oundi, par main tuhadlyan likhtan nun roj nemal parhdw han. mainu tuhade sare hi lekh bahut pasand han par vehiman bharman vichon kadhan wale lekh vadh pasand han. Hemkunt, Dukh bhanjani berri, shubh ate ashubh din, ate hindu devtian bare lekh kamal de han. Waheguru tuhanu sada sukhi rakhe. Tuhadi website bahut hi kamal di hai. Kirpa karke sanun thik rasta dasde raho. Dhanwad.

Dass. S.S. Kahlon

## ANNOUNCEMENTS

Written by Dr. Devinder Singh Sekhon PhD  
Thursday, 04 April 2013 10:06

---

### BOOKS BY DR SEKHON

Dr Sekhon has authored two books - A Brief Life History of Guru Nanak Dev Ji (out of print now) and The Divine Message of Guru Granth Sahib. The books are written in English and both of them were greatly enjoyed by the readers. A few copies of the second book: The Divine Message of Guru Granth Sahib are still available at a nominal cost of \$10 + S and H in North America and can be ordered from Mr Paramjit Singh LLB. His phone number are as follows: (Cell): 604-773-6768 and (Home): 778-218-4019. In India the book can be ordered from Mr. Balraj Singh at: 9915998982 or from Mr Bikramjit Singh at: 9888273500. The book costs Rs 150 plus shipping. You are sure to enjoy the book.

Two more books by Dr Sekhon are under publication and should be in the market in about a month or so. They are both in Punjabi and have been approved by SGPC.

**ONE MORE BOOK PUBLISHED:** I am sorry, it took much longer than the timelines set by the Publishers. However, I am pleased to report that one of the above two books has been published and is already in the market. The book titled "PUNAR JANAM, Sverg and Nerk" written in Punjabi has been published by Bhai Chattar Singh Jiwan Singh, Bazaar Mai Sewan, Amritsar. It is a small book and is already receiving very good reviews.